



# BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

## ALUMINIUM ROLLIEGE

BAIN DE SOLEIL À ROULETTES EN ALUMINIUM

LETTINO PRENDISOLE IN ALLUMINIO



Deutsch ..... 2

Français ..... 8

Italiano..... 14

SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE

ASSISTENZA POST-VENDITA

843249



☎ 0041 44 58 310 52

📧 SERVICE-CH@PROTEL-SERVICE.COM

MODELL/MODÈLE/MODELLO:

AloW24

03/2025

# 3

**JAHRE GARANTIE**

ANS GARANTIE

ANNI GARANZIA

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1 Allgemeines</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Sicherheit</b> .....	<b>3</b>
2.1 Signalwörtererklärung .....	3
2.2 Symbolerklärung .....	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
<b>3 Produktübersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>4 Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>4</b>
4.1 Produkt und Lieferumfang prüfen .....	4
<b>5 Montage</b> .....	<b>5</b>
<b>6 Reinigung und Pflege</b> .....	<b>6</b>
6.1 Reinigung .....	6
6.2 Wartung .....	6
6.3 Aufbewahrung .....	6
<b>7 Technische Daten</b> .....	<b>7</b>
<b>Entsorgungshinweise</b> .....	<b>7</b>
Verpackung entsorgen .....	7
Produkt entsorgen .....	7
<b>8 Garantie</b> .....	<b>7</b>
8.1 Garantiebedingungen .....	7

# WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

## 1 ALLGEMEINES



Diese Aufbauanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch (siehe insbesondere Kapitel **SICHERHEIT**), bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

## 2 SICHERHEIT

### 2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

#### **WARNUNG!**

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

#### **VORSICHT!**

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

#### **VORSICHT!**

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

#### **HINWEIS**

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

### 2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung.

### 2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

#### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR**

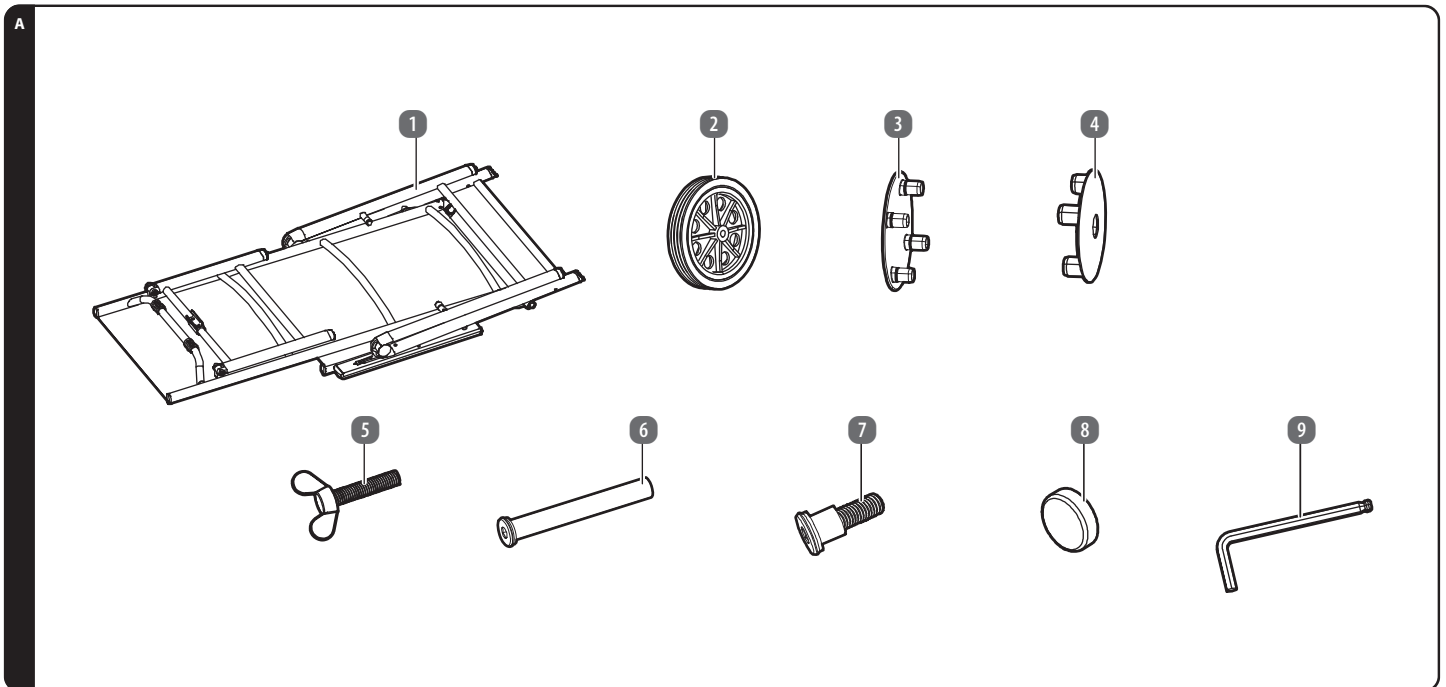
» Unsachgemäße Handhabung des Produkts kann zum Einklemmen von Fingern oder zu Quetschverletzungen führen. Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass Ihre Finger in die Klemmpunkte geraten.  
» Die Verwendung dieses Produkts ohne die gebotene Vorsicht kann zu Verletzungen führen. Achten Sie darauf, dass das Produkt vor der Verwendung vollständig verriegelt und stabil ist, um Unfälle zu vermeiden.

- Verwenden Sie die Rückenlehne nicht als Sitz.
- Die maximale Tragfähigkeit des Produkts von 150 kg darf nicht überschritten werden. Andernfalls kann das Produkt zusammenbrechen und Verletzungen verursachen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt darf nur von jeweils 1 Person gleichzeitig verwendet werden.
- Stellen Sie das Produkt auf eine leicht zugängliche, flache und ausreichend stabile Oberfläche.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen (z. B. Lagerfeuer usw.) fern.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen (Kamine, Lagerfeuer usw.) oder extremer Kälte aus.
- Heben und bewegen Sie das Produkt nicht, wenn sich eine Person darauf befindet.

### 2.4 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Produkt ist zum Liegen und zur Verwendung in Wohnbereichen wie einer Terrasse oder einem Garten vorgesehen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Außenbereich bestimmt.
- Dieses Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.
- Das Produkt darf nur verwendet werden, nachdem es ordnungsgemäß verriegelt wurde. Unsachgemäße Verriegelung kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- und Personenschäden führen.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### 3 PRODUKTÜBERSICHT



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 Aluminiumliege (1×)             | 6 Schraube mit Innengewinde (Ø 8,8 × M6 × 83 mm, 2×) |
| 2 Rad (2×)                        | 7 Schraube (Ø 8,8 mm x 8 mm x M6 x 12 mm, 2x)        |
| 3 Radabdeckung außen (2×)         | 8 Abdeckkappe (2×)                                   |
| 4 Radabdeckung innen (2×)         | 9 Sechskantschlüssel (2×)                            |
| 5 Flügelschraube (M6 × 30 mm, 1×) |  |

### 4 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

#### 4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

##### **⚠ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

» Halten Sie alle Verpackungsmaterialien und Kleinteile von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. Sie können daran ersticken oder Kleinteile verschlucken.

##### **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

» Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

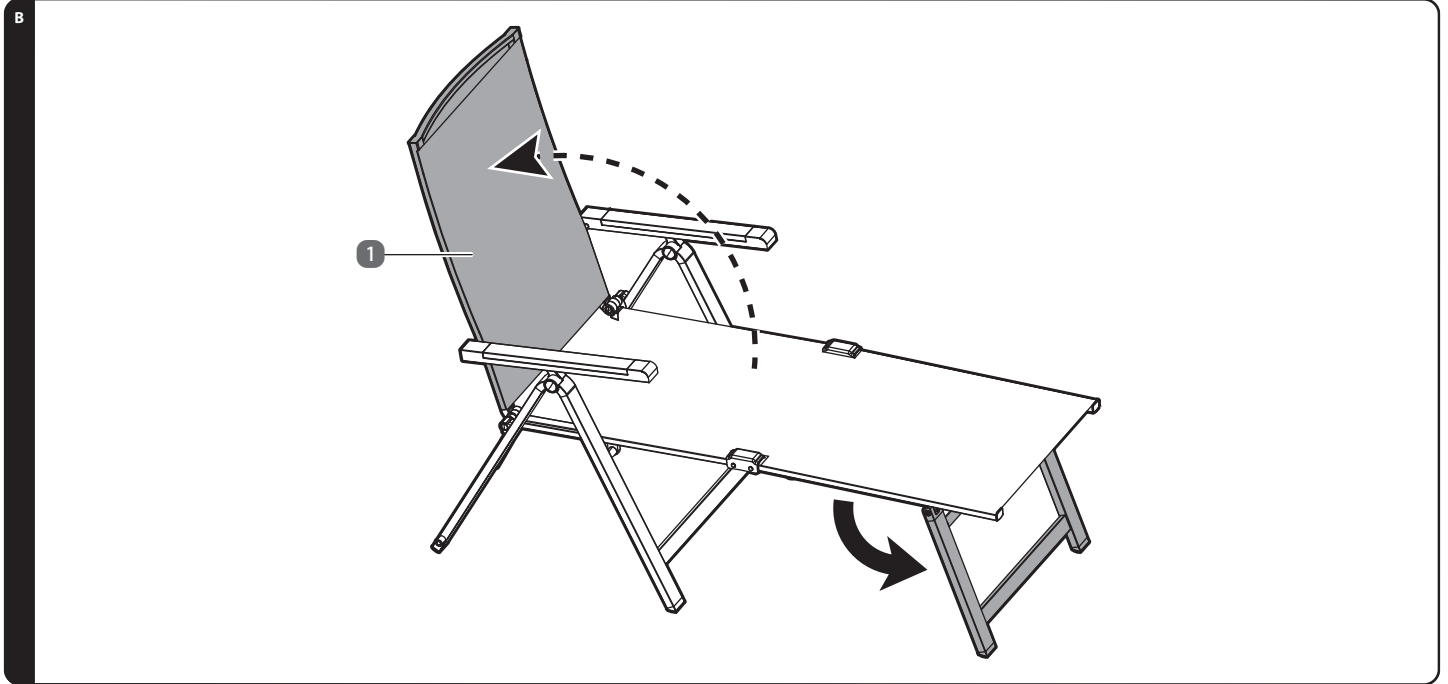
1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (Abb. A).
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an das Servicecenter (siehe Kapitel **GARANTIE**).

## 5 MONTAGE

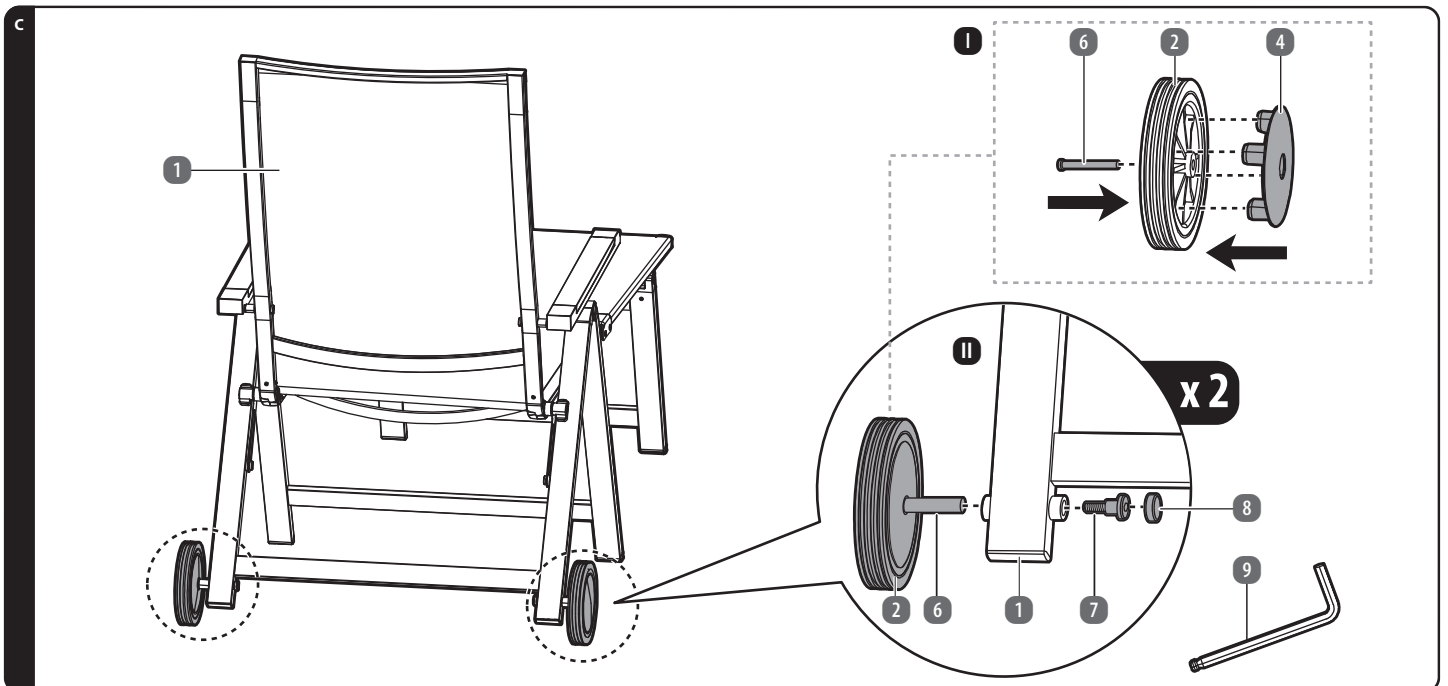
### **i** HINWEIS

- » Es wird empfohlen, das Produkt von zwei Personen aufbauen zu lassen, um die Handhabung während des Aufbaus zu erleichtern.
- » Gehen Sie bei der Montage des Produkts vorsichtig vor und beachten Sie die Aufbauanleitung.

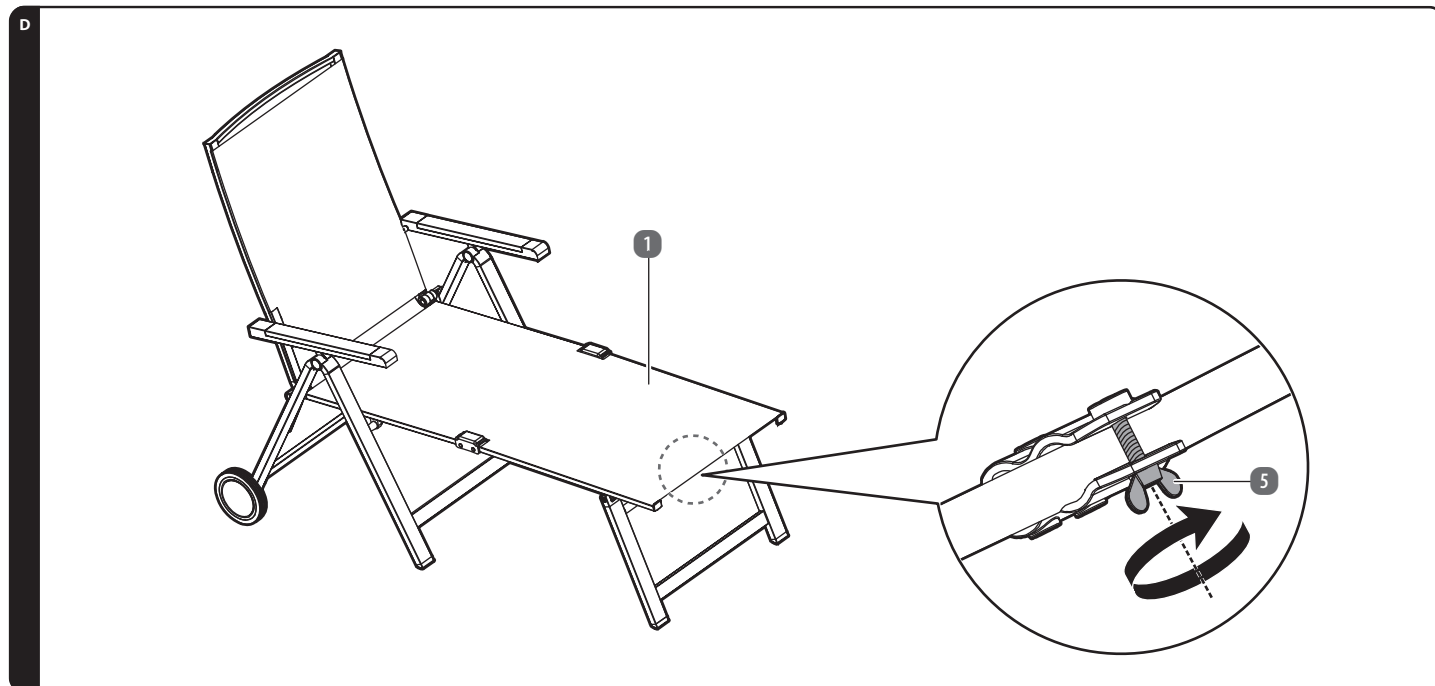
1. Klappen Sie die Aluminiumliege **1** vollständig auseinander (Abb. B).



2. Stecken Sie die Radabdeckung **4** auf eine Seite des Rads **2** (Abb. C, Schritt 1).
3. Führen Sie von außen die Schraube mit Innengewinde **6** in die Mittelnabe des Rads **2** und durch das Loch der Radabdeckung **4** ein (Abb. C, Schritt 1).
4. Stecken Sie das Rad **2** mit der Schraube mit Innengewinde **6** voran von außen in das vorgebohrte Loch eines der hinteren Beine der Aluminiumliege **1** (Abb. C, Schritt 2).
5. Führen Sie von innen die Schraube **7** durch das vorgebohrte Loch der hinteren Beine der Aluminiumliege **1** in die Schraube mit Innengewinde **6** ein (Abb. C, Schritt 2).
6. Verwenden Sie beidseitig die Sechskantschlüssel **9**, um die Schrauben **6** / **7** festzuziehen (Abb. C, Schritt 2).
7. Setzen Sie die Abdeckkappe **8** auf die Schraube **7** (Abb. C, Schritt 2).
8. Setzen Sie von außen die äußere Radabdeckung **3** auf das Rad **2**. Drücken Sie beide Radabdeckungen **3** / **4** fest zusammen, um sie zu arretieren.
9. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8 für das zweite Rad **2**.



10. Führen Sie von außen die Flügelschraube **5** in die obere Strebe der vorderen Beine der Aluminiumliege **1** ein (Abb. D).
11. Drehen Sie die Flügelschraube **5** im Uhrzeigersinn, um diese zu befestigen (Abb. D).



## 6 REINIGUNG UND PFLEGE

### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern: Schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit sowie direkter Sonneneinstrahlung.

### 6.1 REINIGUNG

#### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.
- » Tauchen Sie das Produkt beim Reinigen nicht in Wasser ein.
- » Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem Dampf- oder Hochdruckreiniger.

1. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten, weichen Tuch und bei Bedarf mit etwas mildem Seifenwasser.
2. Lassen Sie das Produkt anschließend vollständig trocknen, bevor Sie es erneut verwenden oder lagern.
3. Entfernen Sie allfällige Schimmel- oder Moderflecken mit einem neutralen Reinigungsmittel und Wasser.

### 6.2 WARTUNG

#### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Lose Schraubverbindungen können eine Gefahrenquelle darstellen und zu Verletzungen und zur Beschädigung des Produkts führen.

- Prüfen sie regelmäßig alle Schraubverbindungen und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
- Überprüfen Sie die Räder **2** regelmäßig auf Verschleiß und stellen Sie sicher, dass sie frei von Schmutz und Ablagerungen sind.

### 6.3 AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie alle Teile des Produkts, bevor Sie das Produkt lagern (siehe Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE**).
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustiere unzugänglich.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, frostfreien, lichtgeschützten und gut belüfteten Ort, um Schimmel und Moder zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Informationen zu diesem Produkt (z. B. diese Anleitung) immer zusammen mit dem Produkt auf.

## 7 TECHNISCHE DATEN

Modell:	ALOW24
Maße (B×T×H):	
– aufgeklappt:	ca. 76,5 cm × 147 cm × 109 cm
– zusammengeklappt:	ca. 76,5 cm × 90 cm × 19 cm
Max. Tragfähigkeit:	150 kg
Artikelnummer:	843249

## ENTSORGUNGSHINWEISE

### VERPACKUNG ENTSORGEN



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### PRODUKT ENTSORGEN

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften und -gesetzen.

## 8 GARANTIE

Bevor Sie Ihr Produkt einsenden, wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an unser **SERVICECENTER**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

### 8.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

<b>Garantiezeit:</b>	<b>3 Jahre</b> ab Zeitpunkt der Übernahme
<b>Garantieleistung:</b>	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
<b>Hotline:</b>	+43 732 915 098 (zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)
<b>Erreichbarkeit:</b>	Montag bis Freitag von 8.00 bis 20.00 Uhr

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

#### Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Halten Sie bitte den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unser **SERVICECENTER** telefonisch.

#### Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, durch das **SERVICECENTER** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten und Einstellungen.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1 Généralités</b> .....	<b>9</b>
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>9</b>
2.1 Explication des mots de signalisation .....	9
2.2 Explication des symboles .....	9
2.3 Consignes de sécurité générales .....	9
2.4 Utilisation conforme aux dispositions .....	9
<b>3 Aperçu produit</b> .....	<b>10</b>
<b>4 Avant la première utilisation</b> .....	<b>10</b>
4.1 Vérifier le produit et le contenu de l'emballage .....	10
<b>5 Montage</b> .....	<b>11</b>
<b>6 Nettoyage et entretien</b> .....	<b>12</b>
6.1 Nettoyage .....	12
6.2 Entretien .....	12
6.3 Rangement .....	12
<b>7 Données techniques</b> .....	<b>13</b>
<b>8 Consignes de recyclage</b> .....	<b>13</b>
8.1 Recyclage de l'emballage .....	13
8.2 Éliminer le produit .....	13
<b>9 Garantie</b> .....	<b>13</b>
9.1 Conditions de garantie .....	13



# IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !

## 1 GÉNÉRALITÉS



Ces instructions de montage (dénommée ci-après « Instructions ») font partie intégrante du produit et contiennent des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation. Lisez attentivement ces instructions (voir en particulier le chapitre **SÉCURITÉ**) avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dégâts sur le produit.

Conservez ces instructions pour vous y reporter ultérieurement. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également impérativement ces instructions. Si vous avez besoin d'une copie numérique des instructions, veuillez contacter le service après-vente.

## 2 SÉCURITÉ

### 2.1 EXPLICATION DES MOTS DE SIGNALISATION

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ces instructions, sur le produit et/ou sur l'emballage.

#### AVERTISSEMENT !

» Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

#### PRUDENCE !

» Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure mineure ou modérée.

#### PRUDENCE !

» Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

#### REMARQUE

» Ce mot de signalisation est un mot de signalisation privilégié pour les conseils et les pratiques qui ne sont pas liés à des dommages corporels.

### 2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Lisez les instructions.

### 2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

#### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE

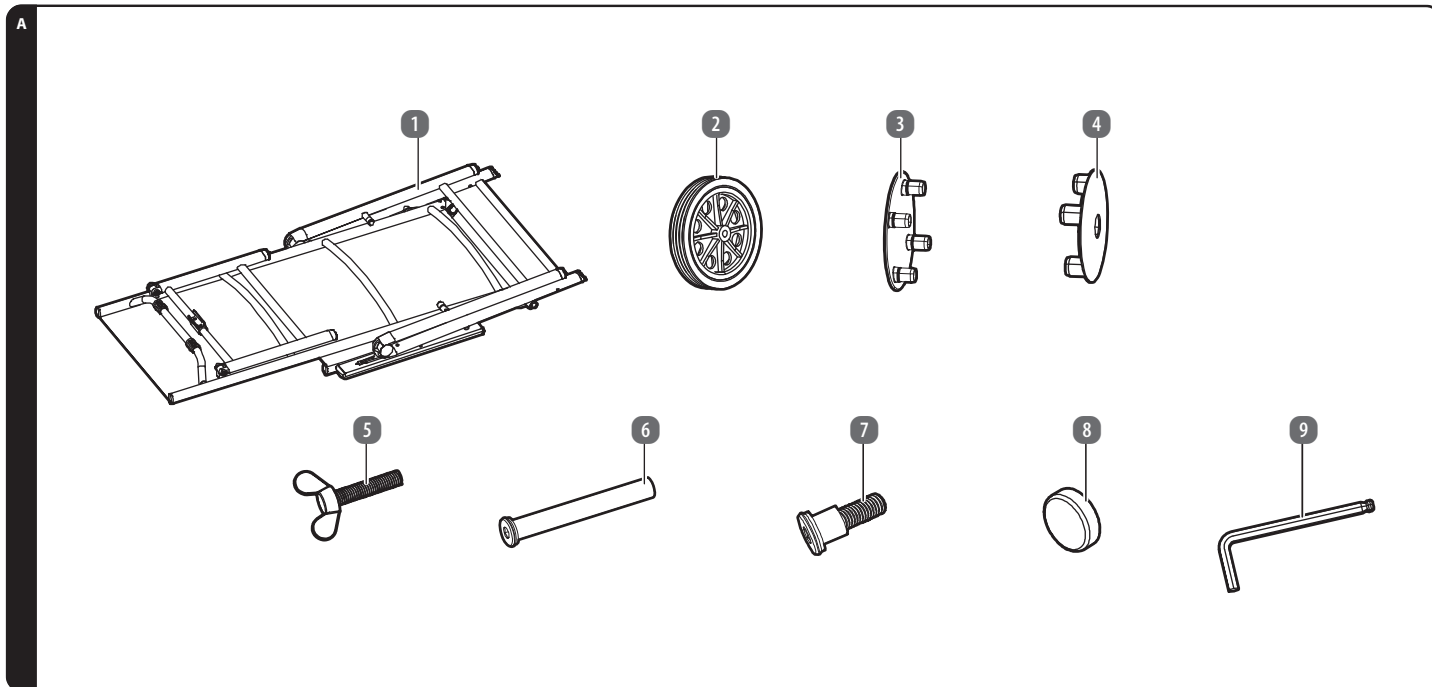
» Manipuler le produit de manière incorrecte peut entraîner le coincement des doigts ou des blessures par écrasement. Soyez prudent afin d'éviter que vos doigts ne se prennent dans les points de serrage.  
» L'utilisation de ce produit sans observer les précautions nécessaires peut entraîner des blessures corporelles. Veillez à ce que le produit soit entièrement verrouillé et stable avant de l'utiliser afin d'éviter tout accident.

- N'utilisez pas le dossier comme siège.
- Il ne faut pas dépasser la capacité de charge maximale du produit, soit 150 kg. Si ce n'est pas le cas, le produit peut s'effondrer et provoquer des blessures.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le produit ne doit être utilisé que par 1 personne à la fois.
- Placez le produit sur un plan de travail facilement accessible, plate et offrant une surface suffisamment stable.
- Tenez le produit à l'écart de toute flamme nue (par exemple, feu de camp, etc.).
- N'exposez pas le produit à des températures élevées (cheminées, feux de camp, etc.) ou à un froid extrême.
- Ne soulevez pas et ne déplacez pas le produit lorsqu'une personne se trouve dessus.

### 2.4 UTILISATION CONFORME AUX DISPOSITIONS

- Ce produit est destiné à être utilisé en position allongée et dans des espaces de vie tels qu'une terrasse ou un jardin.
- Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation privée en extérieur.
- Ce produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.
- Le produit ne doit être utilisé qu'après avoir été correctement verrouillé. Dans le cas contraire, un verrouillage inapproprié peut entraîner un risque pour la sécurité.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ces instructions. Toute autre utilisation s'apparente à un usage non conforme aux dispositions et est susceptible d'entraîner des dommages matériels ou corporels.
- Une utilisation non conforme peut entraîner un risque de blessure.
- Le fabricant et le revendeur ne sauraient en aucun cas être tenus responsables de tout dommage dû à une utilisation incorrecte ou non conforme aux dispositions.

### 3 APERÇU PRODUIT



- 1 Chaise longue en aluminium (1×)
- 2 Roue (2×)
- 3 Enjoliveur extérieur (2×)
- 4 Enjoliveur intérieur (2×)
- 5 Vis à oreilles (M6 × 30 mm, 1×)

- 6 Vis à filetage intérieur (Ø 8,8 × M6 × 83 mm, 2×)
- 7 Vis (Ø 8,8 mm x 8 mm x M6 x 12 mm, 2x)
- 8 Cache (2×)
- 9 Clé hexagonale (2×)

### 4 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

#### 4.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET LE CONTENU DE L'EMBALLAGE

##### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !**

» Gardez tous les matériaux d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants et des animaux domestiques – ces matériaux constituent une source potentielle de danger, ils peuvent par exemple s'étouffer avec ou ingérer de petites pièces.

##### **PRUDENCE ! RISQUE DE DÉTÉRIORATION !**

» Soyez prudent lorsque vous ouvrez l'emballage afin de ne pas abîmer le produit. Évitez d'utiliser des objets tranchants.

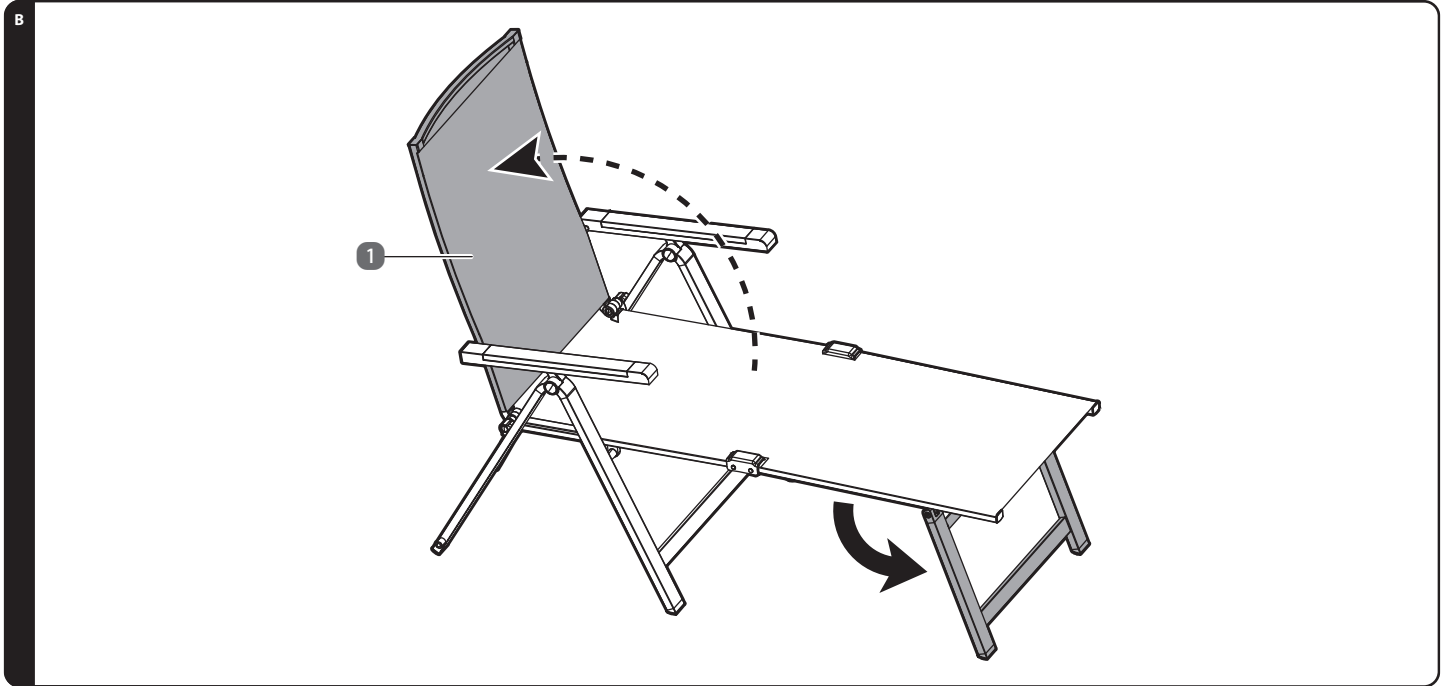
1. Sortez le produit de l'emballage.
2. Retirez le matériel d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si le contenu de l'emballage est complet (fig. A).
4. Contrôlez si le produit ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Adressez-vous au centre de service (voir chapitre **GARANTIE**).

## 5 MONTAGE

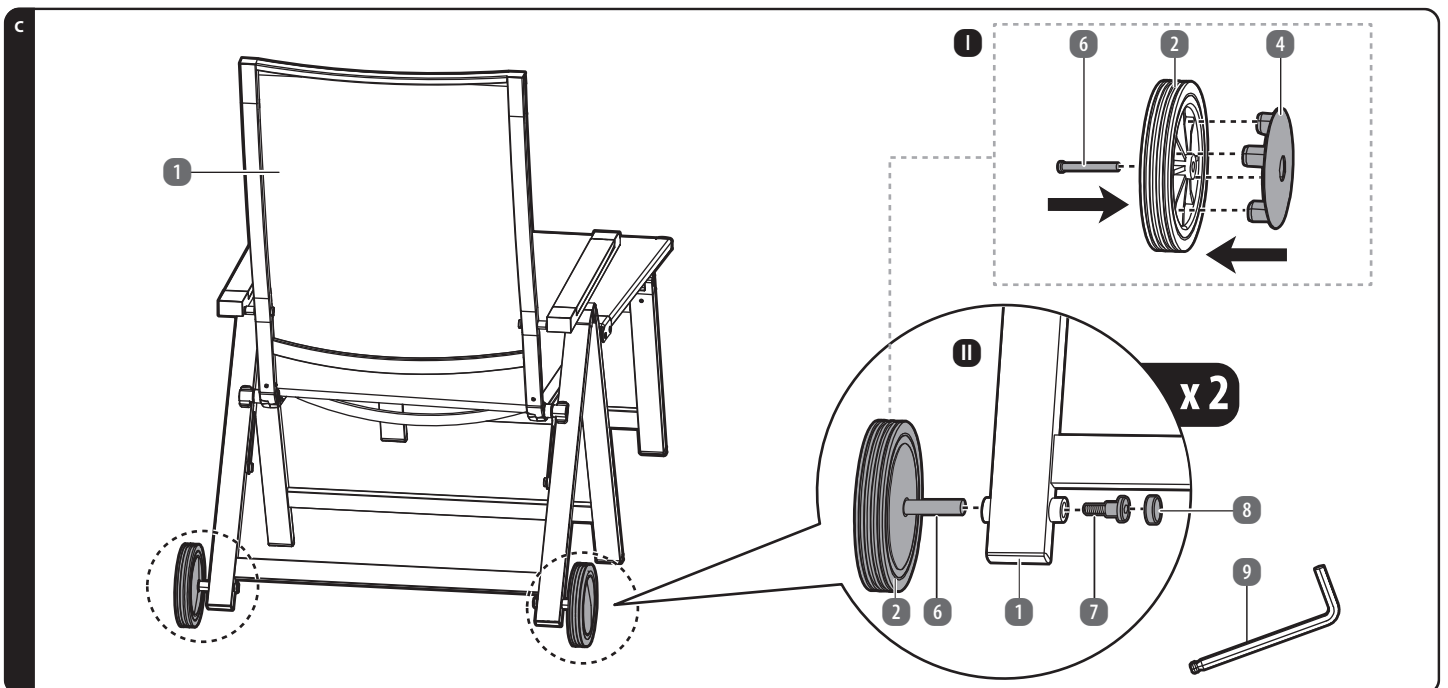
### **i** REMARQUE

- » Il est recommandé de faire monter le produit par deux personnes afin de faciliter la manipulation pendant le montage.
- » Procédez avec précaution lors du montage du produit et respectez les instructions de montage.

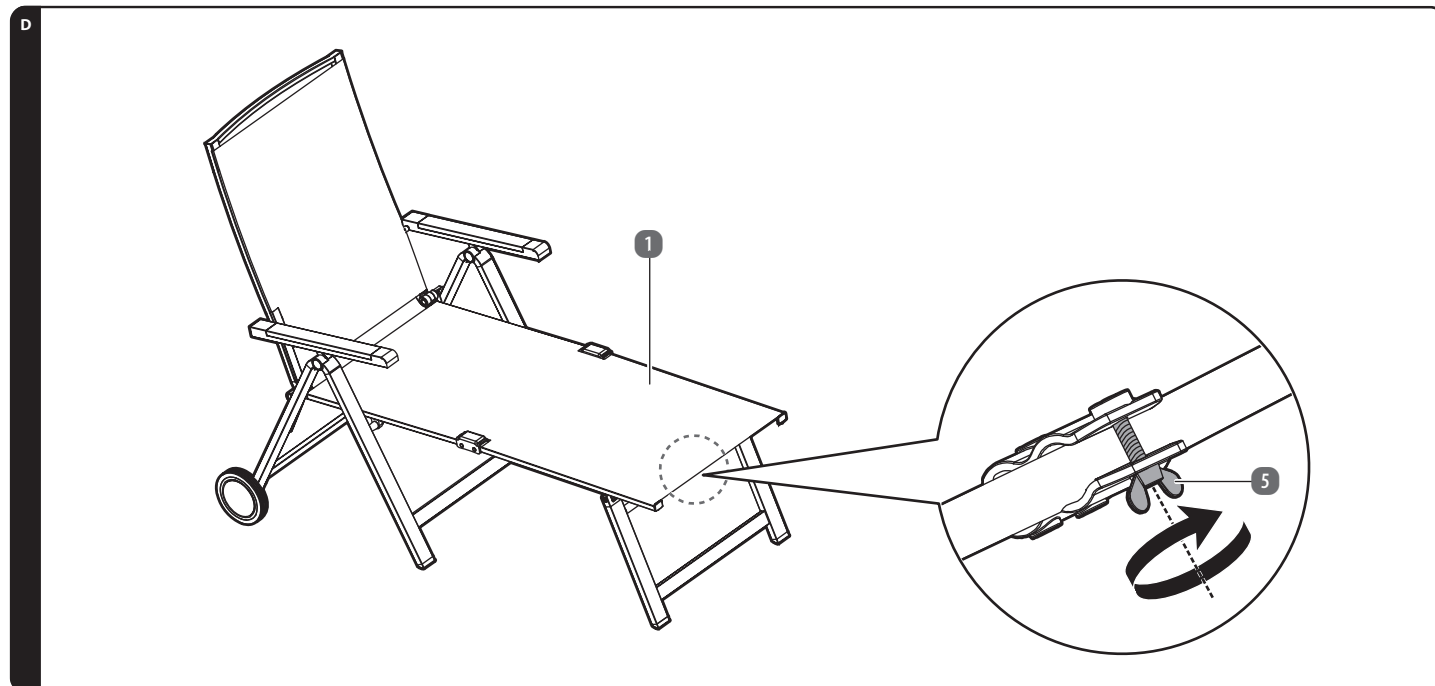
1. Dépliez complètement la chaise longue en aluminium **1** (fig. B).



2. Placez l'enjoliveur **4** sur un côté de la roue **2** (fig. C, étape 1).
3. Depuis l'extérieur, insérez la vis à filetage intérieur **6** dans le moyeu central de la roue **2** et au travers du trou de l'enjoliveur **4** (fig. C, étape 1).
4. Insérez la roue **2** avec la vis à filetage intérieur **6** en premier, depuis l'extérieur, dans le trou prépercé de l'un des pieds arrière de la chaise longue en aluminium **1** (fig. C, étape 2).
5. Introduisez de l'intérieur la vis **7** dans le trou prépercé des pieds arrière de la chaise longue en aluminium **1** dans la vis à filetage intérieur **6** (fig. C, étape 2).
6. Utilisez les clés hexagonales **9** des deux côtés pour serrer les vis **6** / **7** (fig. C, étape 2).
7. Placez le cache **8** sur la vis **7** (fig. C, étape 2).
8. De l'extérieur, placez l'enjoliveur extérieur **3** sur la roue **2**. Appuyez fermement sur les deux enjoliveurs **3** / **4** pour les fixer ensemble.
9. Répétez les étapes 2. à 8. pour la deuxième roue **2**.



10. Introduisez de l'extérieur la vis à oreilles 5 dans l'entretoise supérieure des pieds avant de la chaise longue en aluminium 1 (fig. D).
11. Tourner la vis à oreilles 5 dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer (fig. D).



## 6 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### PRUDENCE ! RISQUE DE DÉTÉRIORATION !

» Pour prolonger la durée de vie du produit : Protégez le produit de la poussière, de l'eau, de l'humidité, du gel, des températures extrêmes, d'une forte humidité et de la lumière directe du soleil.

### 6.1 NETTOYAGE

#### PRUDENCE ! RISQUE DE DÉTÉRIORATION !

- » N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses aux poils métalliques ou en nylon, et aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique comme un couteau, une raclette rigide et autre. Ces derniers peuvent endommager les surfaces du produit.
- » Ne plongez pas le produit dans de l'eau pour le nettoyer.
- » Ne nettoyez pas le produit avec un nettoyeur à vapeur ou à haute pression.

1. Enlevez la poussière et les impuretés à l'aide d'un chiffon doux sec ou légèrement humide et, si nécessaire, d'un peu d'eau savonneuse douce.
2. Laissez ensuite le produit sécher complètement avant de le réutiliser ou de le ranger.
3. Éliminez également les éventuelles taches de moisissure avec un détergent neutre et de l'eau.

### 6.2 ENTRETIEN

#### ⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DÉTÉRIORATION !

» Des raccords vissés desserrés peuvent constituer une source de danger et entraîner des blessures et la détérioration du produit.

- Vérifiez régulièrement tous les raccords vissés et resserrez-les si nécessaire.
- Vérifier régulièrement l'usure des roues 2 et s'assurer qu'elles sont exemptes de saletés et de dépôts.

### 6.3 RANGEMENT

- Nettoyez toutes les parties du produit avant de le stocker (voir chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**).
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Conservez le produit dans un endroit sec, à l'abri du gel, de la lumière et bien ventilé afin d'éviter la formation de moisissures et de taches de moisissure.
- Conservez toujours les informations relatives à ce produit (par exemple ces instructions) avec le produit.

## 7 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	ALOW24
Dimensions (l × P × H) :	
– déplié :	env. 76,5 cm × 147 cm × 109 cm
– plié :	env. 76,5 cm × 90 cm × 19 cm
Capacité de charge max. :	150 kg
Numéro de référence :	843249

## 8 CONSIGNES DE RECYCLAGE

### 8.1 RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE



Recyclez les emballages en triant les matériaux. Déposez papier et carton dans les bacs de tri sélectif pour vieux papiers et les films dans ceux destinés aux matériaux recyclables.

### 8.2 ÉLIMINER LE PRODUIT

Éliminez le produit conformément à la législation et aux dispositions en vigueur dans votre pays.

## 9 GARANTIE

Avant de renvoyer l'appareil, veuillez vous adresser à notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone ou par e-mail. Ainsi, nous pouvons vous assister en cas d'éventuelles erreurs d'utilisation.

### 9.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	Réparation, échange ou remboursement gratuits Pas de coûts de transport
Hotline:	00445 831 052 (Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique)
Disponibilité:	Lun. à ven. 8h00–20h00

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

#### Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Veuillez avoir le bon de caisse ou la facture sous la main.
- Contactez notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone.

#### La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.

La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

<b>1</b>	<b>Informazioni generali</b>	<b>15</b>
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>15</b>
2.1	Spiegazione delle avvertenze	15
2.2	Spiegazione dei simboli	15
2.3	Avvertenze generali per la sicurezza	15
2.4	Utilizzo previsto	15
<b>3</b>	<b>Panoramica del prodotto</b>	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Prima del primo utilizzo</b>	<b>16</b>
4.1	Controllo del prodotto e della fornitura	16
<b>5</b>	<b>Montaggio</b>	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>18</b>
6.1	Pulizia	18
6.2	Manutenzione	18
6.3	Conservazione	18
<b>7</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>Istruzioni per lo smaltimento</b>	<b>19</b>
8.1	Smaltimento della confezione	19
8.2	Smaltimento del prodotto	19
<b>9</b>	<b>Garanzia</b>	<b>19</b>
9.1	Condizioni di garanzia	19

# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE!

## 1 INFORMAZIONI GENERALI



Queste istruzioni di montaggio (di seguito denominate "istruzioni") sono parte integrante del prodotto e contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente queste istruzioni (vedere in particolare il capitolo **SICUREZZA**). L'inosservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per futuri utilizzi e consultazioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche queste istruzioni. Se occorre una copia digitale delle istruzioni, rivolgersi all'assistenza post-vendita.

## 2 SICUREZZA

### 2.1 SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Le seguenti avvertenze sono utilizzate in queste istruzioni, sul prodotto e/o sulla confezione.

#### **AVVERTENZA!**

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o lesioni personali gravi.

#### **ATTENZIONE!**

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni personali di lieve o media entità.

#### **ATTENZIONE!**

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può comportare danni materiali.

#### **NOTA**

» Questa avvertenza è utilizzata per suggerimenti e procedure che non hanno correlazione con lesioni personali.

### 2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni, sul prodotto o sulla confezione.



Leggere le istruzioni.

### 2.3 AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

#### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI**

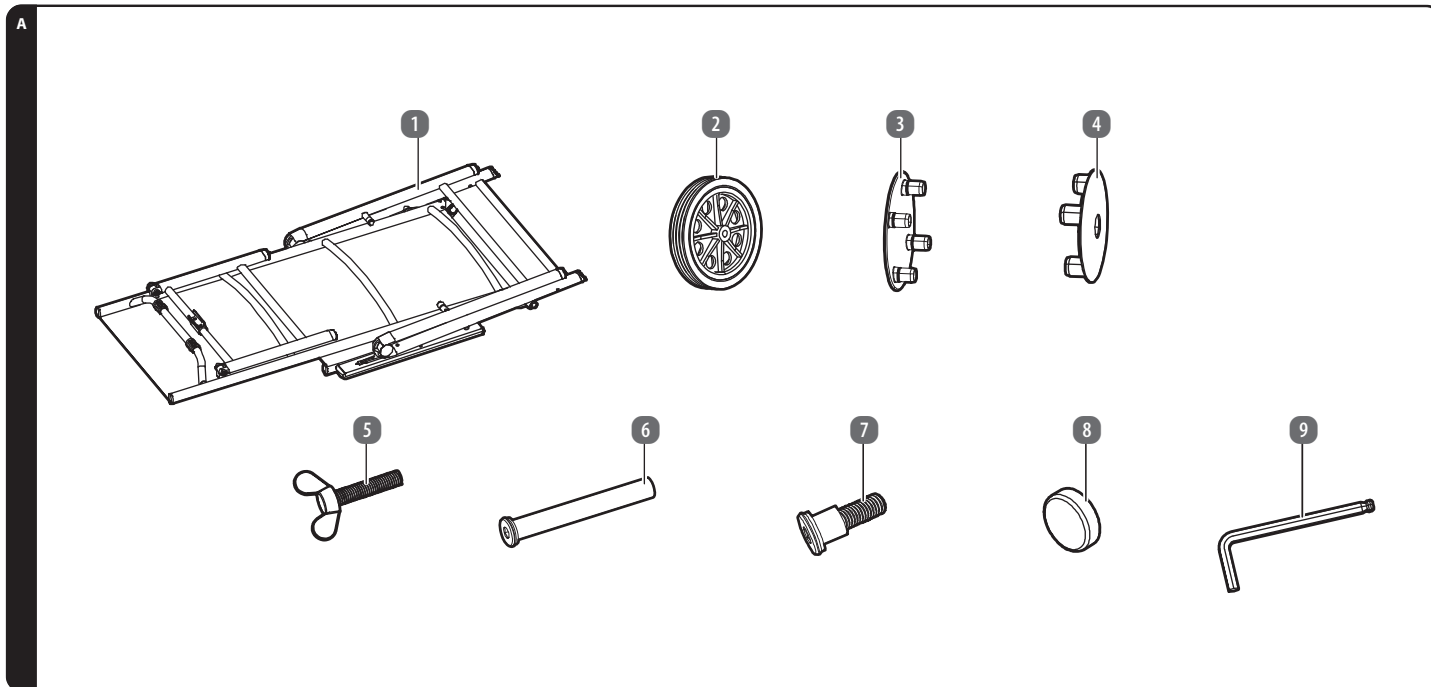
» L'uso improprio del prodotto può causare l'intrappolamento delle dita o lesioni da schiacciamento. Prestare attenzione per evitare che le dita rimangano intrappolate nei punti di serraggio.  
» Se utilizzato senza la dovuta attenzione, il prodotto può causare lesioni personali. Per evitare incidenti, verificare che, prima dell'utilizzo, il prodotto sia completamente bloccato e stabile.

- Non utilizzare lo schienale come sedile.
- Non superare la portata massima del prodotto che è di 150 kg. In caso contrario, il prodotto potrebbe crollare e provocare lesioni.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Il prodotto può essere utilizzato solo da 1 persona alla volta.
- Posizionare il prodotto su una superficie facilmente accessibile, piana e sufficientemente stabile.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere (per es. falò, ecc.).
- Non esporre il prodotto alle alte temperature (camini, falò, ecc.) o al freddo estremo.
- Non sollevare, né spostare il prodotto quando vi è una persona sopra di esso.

### 2.4 UTILIZZO PREVISTO

- Questo prodotto è previsto per sdraiarsi e per l'utilizzo in aree abitative come una terrazza o un giardino.
- Questo prodotto è destinato unicamente all'uso privato in ambienti esterni.
- Questo prodotto non è adatto all'uso commerciale.
- Il prodotto può essere utilizzato solo dopo essere stato correttamente bloccato. In caso contrario, un bloccaggio improprio potrebbe costituire un rischio per la sicurezza.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro utilizzo è considerato un uso improprio e può comportare danni materiali o persino lesioni personali.
- L'uso improprio comporta il pericolo di lesioni.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non conforme.

### 3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- 1 Lettino in alluminio (1×)
- 2 Ruota (2×)
- 3 Copriruota esterno (2×)
- 4 Copriruota interno (2×)
- 5 Vite ad alette (M6 × 30 mm, 1×)

- 6 Vite con filettatura interna (Ø 8,8 × M6 × 83 mm, 2×)
- 7 Vite (Ø 8,8 mm x 8 mm x M6 x 12 mm, 2x)
- 8 Tappo di copertura (2×)
- 9 Chiave a brugola, 2×

### 4 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

#### 4.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA FORNITURA

##### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

» Tenere tutti i materiali di imballaggio e le parti di piccole dimensioni lontano dalla portata di bambini e animali domestici: questi materiali sono una potenziale fonte di pericolo, come ad esempio il soffocamento o l'ingestione di parti di piccole dimensioni.

##### **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!**

» Prestare attenzione durante l'apertura della confezione per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare di utilizzare oggetti appuntiti.

1. Estrarre il prodotto dalla confezione.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di plastica/protezione.
3. Controllare se la fornitura è completa (fig. A).
4. Verificare se il prodotto o le singole parti presentano danni. In questo caso, non utilizzare il prodotto. Contattare il centro di assistenza (vedere capitolo **GARANZIA**).

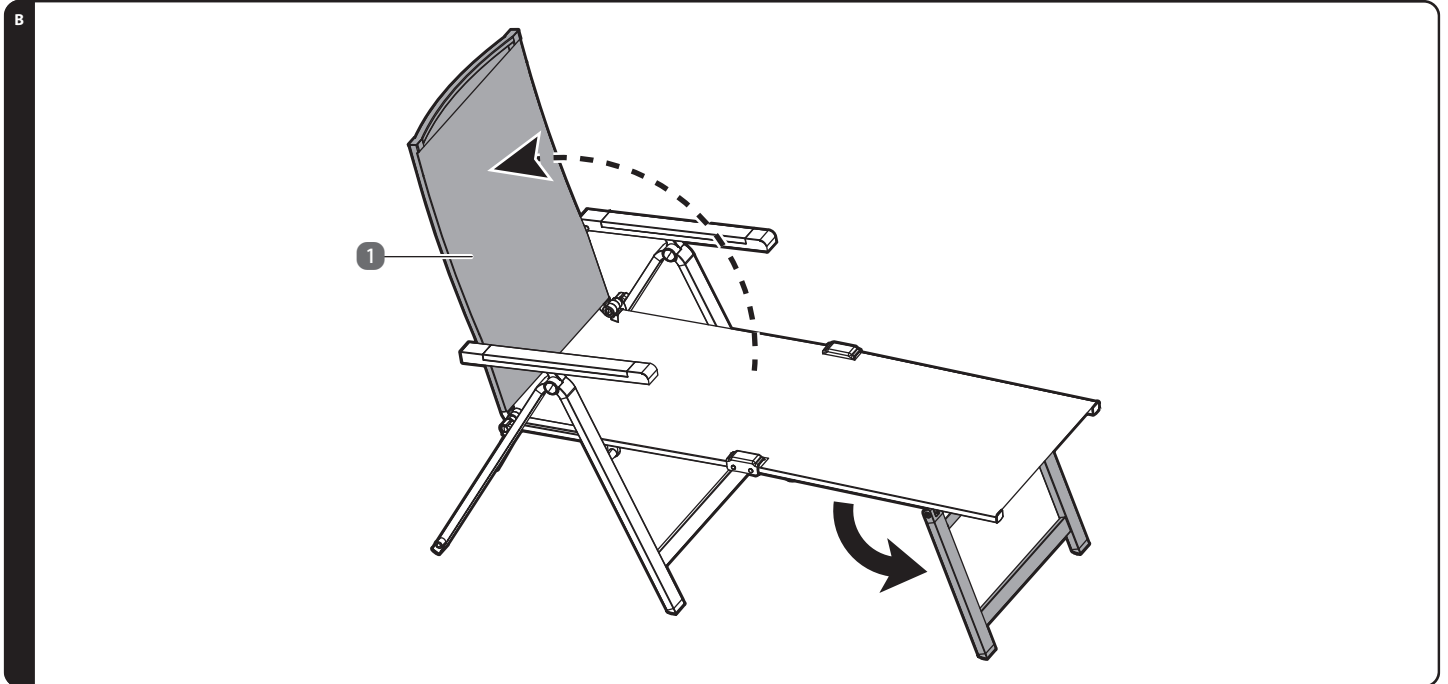


## 5 MONTAGGIO

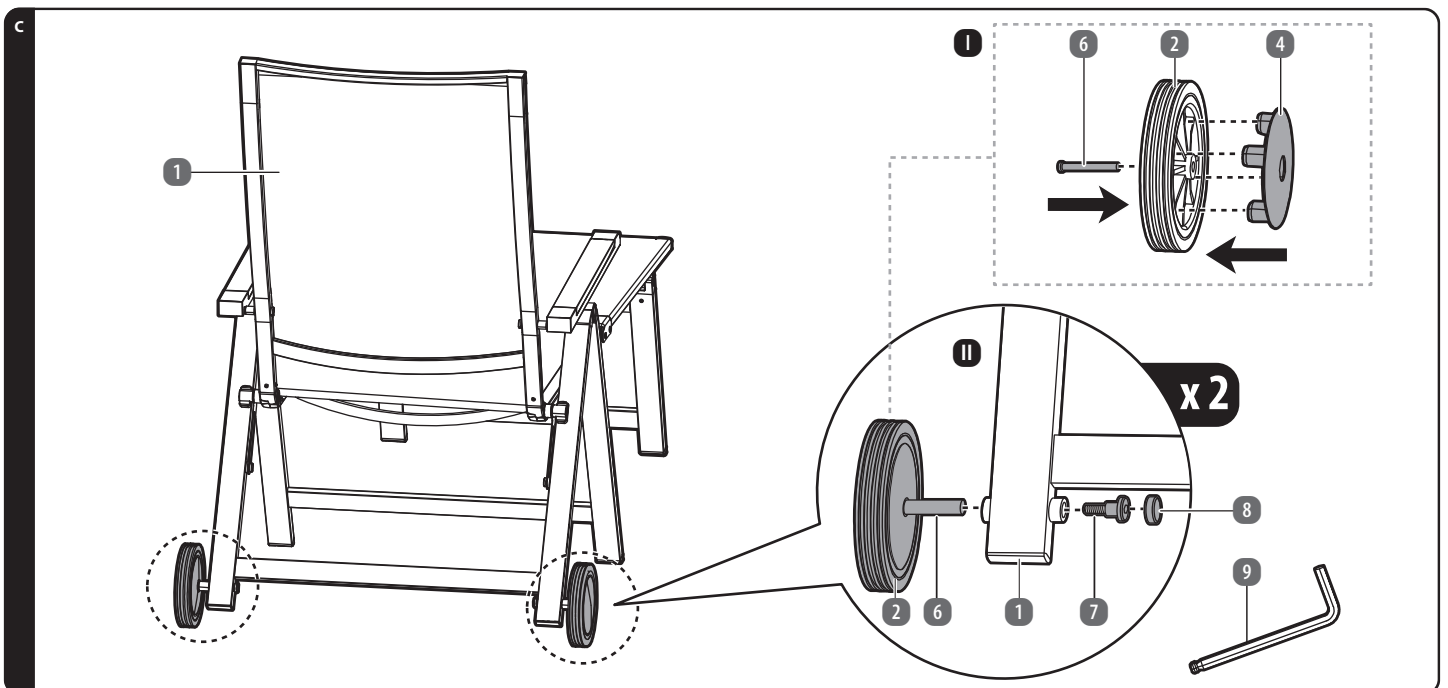
### **i** NOTA

- » Si raccomanda di montare il prodotto in due persone per facilitare la movimentazione durante il montaggio stesso.
- » Procedere con attenzione durante il montaggio del prodotto e rispettare le istruzioni di montaggio.

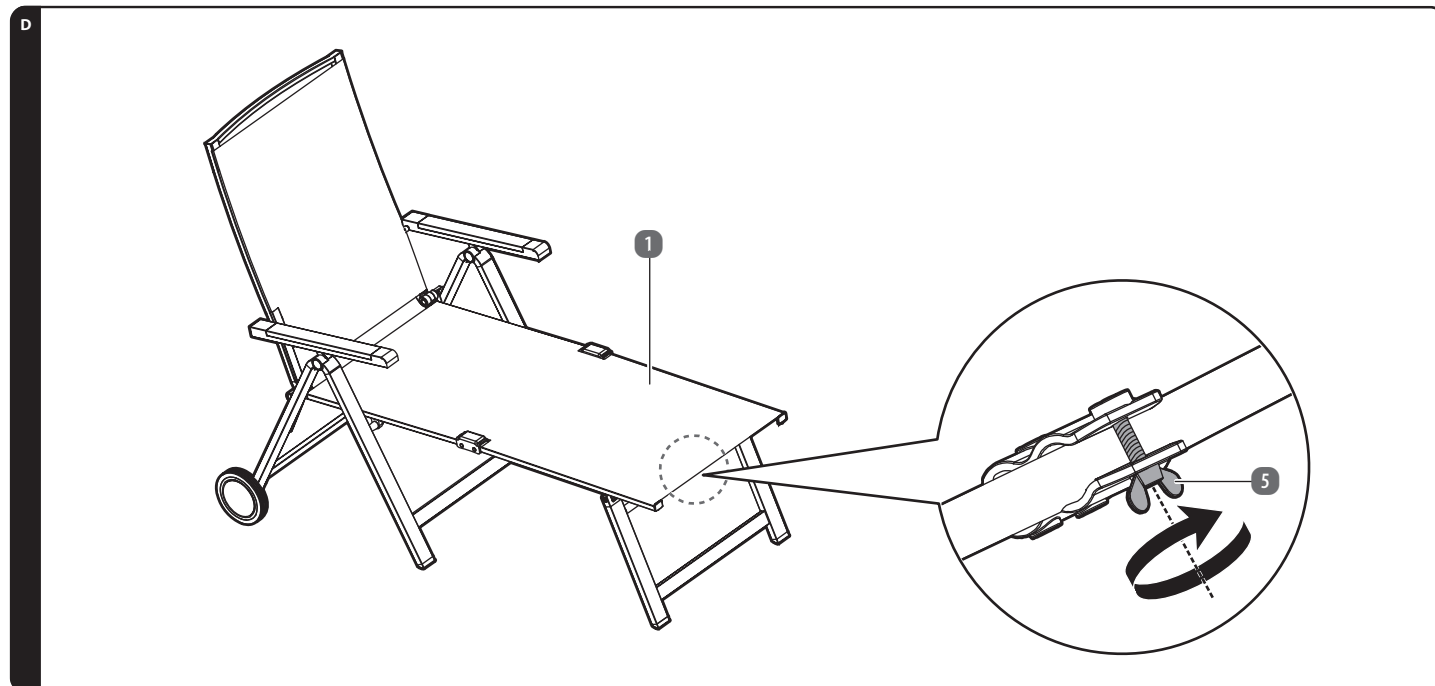
1. Aprire completamente il lettino in alluminio **1** (fig. B).



2. Infilare il copriruota **4** su un lato della ruota **2** (fig. C, fase 1).
3. Introdurre, dall'esterno, la vite con filettatura interna **6** nel mozzo centrale della ruota **2** e attraverso il foro del copriruota **4** (fig. C, fase 1).
4. Infilare la ruota **2** con la vite con filettatura interna **6** dall'esterno nel foro preforato di una delle gambe posteriori del lettino in alluminio **1** (fig. C, fase 2).
5. Introdurre, dall'interno, la vite **7** attraverso il foro preforato della gamba posteriore del lettino in alluminio **1** nella vite con filettatura interna **6** (fig. C, fase 2).
6. Utilizzare, su entrambi i lati, la chiave a brugola **9** per serrare le viti **6** / **7** (fig. C, fase 2).
7. Posizionare il tappo di copertura **8** sulla vite **7** (fig. C, fase 2).
8. Posizionare, dall'esterno, il copriruota esterno **3** sulla ruota **2**. Premere i due copriruota **3** / **4** per fissarli.
9. Ripetere le fasi da 2 a 8 per la seconda ruota **2**.



10. Introdurre, dall'esterno, la vite ad alette **5** nel montante superiore della gamba anteriore del lettino in alluminio **1** (fig. D).
11. Ruotare la vite ad alette **5** in senso orario per fissarla (fig. D).



## 6 PULIZIA E MANUTENZIONE

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

» Per prolungare la vita utile del prodotto: Proteggere il prodotto dall'esposizione a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, umidità elevata e raggi diretti del sole.

### 6.1 PULIZIA

#### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

- » Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon o oggetti per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi oggetti potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.
- » Non immergere il prodotto in acqua durante la pulizia.
- » Non pulire il prodotto con un'idropulitrice a vapore o ad alta pressione.

1. Rimuovere la polvere e lo sporco con un panno morbido, asciutto o leggermente umido e, se necessario, con un po' di acqua e sapone neutro.
2. Successivamente, lasciare asciugare completamente il prodotto prima di riutilizzarlo o riporlo.
3. Rimuovere anche eventuali macchie di muffa o funghi con un detergente neutro e acqua.

### 6.2 MANUTENZIONE

#### ⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI E DANNI!

» I collegamenti a vite allentati possono costituire una fonte di pericolo, causando lesioni e danneggiando il prodotto.

- Controllare regolarmente tutti i collegamenti a vite e serrarli se necessario.
- Controllare regolarmente le ruote **2** per verificarne l'usura e assicurarsi che siano prive di sporco e depositi.

### 6.3 CONSERVAZIONE

- Pulire tutte le parti del prodotto prima di riporlo (vedere capitolo **PULIZIA E MANUTENZIONE**).
- Asciugare completamente il prodotto prima della conservazione.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, al riparo dal gelo, dalla luce e ben ventilato per evitare la formazione di muffe e funghi.
- Conservare sempre le informazioni su questo prodotto (per es. queste istruzioni) insieme al prodotto.

## 7 DATI TECNICI

Modello:	ALOW24
Dimensioni (L×P×A):	
– aperto:	circa 76,5 cm × 147 cm × 109 cm
– ripiegato:	circa 76,5 cm × 90 cm × 19 cm
Portata max.:	150 kg
Codice articolo:	843249

## 8 ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

### 8.1 SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE



Smaltire la confezione in base al tipo di materiale. Gettare la carta e il cartone nel bidone per la raccolta della carta e le pellicole nel bidone per il riciclaggio della plastica.

### 8.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Smaltire il prodotto secondo le leggi e le disposizioni in vigore nel proprio Paese di residenza.

## 9 GARANZIA

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente oppure per e-mail. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

### 9.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente

La garanzia **ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	Riparazione, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto
Hotline:	00445 831 052 (A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)
Reperibilità:	Lun.–Ven. dalle ore 08.00 alle ore 20.00

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- tenere a portata di mano lo scontrino o la fattura
- contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette** (p. es. la capacità della batteria)

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il **SERVIZIO RIPARAZIONI**. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo. L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.



**VERTRIEBEN DURCH**  
COMMERCIALISÉ PAR  
COMMERCIALIZZATO DA

**ASCE - ALDI SÜD GROUP SUPPLY**  
**CHAIN ENTITY GMBH**  
MICHAEL-WALZ-GASSE 18D  
5020 SALZBURG  
AUSTRIA  
ASS@ASCE-IMPORTS.COM